

致立法會政制事務委員會意見書

對於特區政府就《經濟、社會與文化權利的國際公約》提交第三次報告諮詢意見，本會作為性小眾團體，對於消除性傾向歧視的措施及政策，有以下意見：

目前，平等機會委員會、傳媒輿論以及不少同運團體普遍倡議以訂立《性傾向歧視條例》來消除歧視；另一方面，也有擔心性傾向歧視立法會帶來種種的逆向歧視情況，以及影響宗教及言論自由本會反對任何形式的歧視，只要有一宗歧視個案也嫌多，任何針對個人性傾向的歧視行為，均應予以正視！然而，本會對訂立《性傾向歧視條例》抱審慎態度，我們對立法暫時沒有既定立場，但反對在任何未有廣泛公共諮詢，在政府未能成立有廣泛代表性的架構獲取社會意見，並且未讓公眾在平等機會下討論立法的情況下立法，。我們擔心當局訂立消除歧視的法例或政策時，忽略了後同性戀者的聲音，以致將輔導有同性吸引人士離開同性戀的支援服務，被列為帶歧視性的服務，變相封殺所有同性戀者自願尋求改變的出路，侵犯個人的良心自由及影響教育自由。

本會的擔心並非無的放矢，以下事例實可作參考：

一) 2011 年 6 月 17 日社會福利署舉辦「輔導同志青少年講座」，便有同志團體以講員可能教授「拗直治療」而在講座進行前在會場外抗議，要求社署「停止傷害同志的惡行、檢討社署現有活動有否煽動仇恨、鼓吹歧視、散播偽科學、制訂消除性傾向歧視政策」(參附件 1)，這些團體將「後同性戀者」(Post-Gay)自願離開同性戀生活模式的選擇，絕對地等同於轉變為異性戀者，並指有關的支援與輔導服務帶有歧視性，抗議社工接受相關培訓，我們卻認為社工或其他專業助人者，理應讓有同性吸引人士可按個人意願選擇接受同志身分或尋求改變，並且在過程中提供適當支援，否則，若他們因缺乏支援而求助無門，變相就是規範了有同性吸引人士的選擇自由，剝奪他們尋求改變的權利。

二) 政制及內地事務局雖於 2004 年成立少數性傾向人士論壇，與非政府機構就香港性小眾關注的議題交換意見，但論壇的部分團體多次以歧視為由要求將支援同性戀者改變的輔導團體踢出論壇，並因此作出公開杯葛行動，十多個團體要脅集體退出論壇(附件 2)，最終論壇在沒有公開諮詢下，由去年六月成立的「消除歧視性小眾諮詢小組」(諮詢小組)取締；然而，新成立的諮詢小組卻沒有支援同性戀者改變的團體，更沒有尋求改變的後同性戀者的代表。而最近平機會就「有關立法禁止性傾向、性別認同及雙性人身份歧視的可行性研究」項目公開招標時，研究將概述「香港各個階層的女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、跨性別人士和雙性人(LGBTI)」所遇到的歧視及探討立法禁止歧視的可行性，這項研究也沒有包括後同性戀者。

故此，本會期望當局就《經濟、社會與文化權利的國際公約》提交第三次報告資詢意見時，特別在立法或落實政策修改前，應廣泛徵詢社會各界的意見，尤其是性小眾群體，包括主流同性戀者、雙性戀者、跨性別人士及「後同性戀者」，「後同性戀者」是一群有同性戀傾向而選擇離開同性戀生活模式的群體，有別於主流同性戀者的聲音，雖屬於「性小眾的小眾」，但也需要在社會中獲得平等待遇，可按自己的價值觀、理念或信仰，選擇適合自己而不損害他人的生活方式，擁有尋求改變並離開同性戀生活模式的自由與權利。

最後，本會認為政府理應一視同仁地支援為同性戀者提供服務的社會服務機構，並著手從公眾教育層面推廣所有同性吸引人士皆有自由選擇的權利，讓他們可按個人意願選擇接受同志身分或尋求改變，無論是肯定個人同志身分或離開同性戀生活模式，均不會因缺乏支援或負面標籤而選擇無門。同時，本會建議政府應該「消除歧視性小眾的諮詢小組」裡加入後同性戀者的聲音，以制訂能平衡不同性小眾訴求的政策，而在消除歧視方面，我們認為除了以立法方式消除歧視，政府也可考慮修改現行法例或在一些社會政策及措施上作出修訂，以免造成對不同性小眾群體的差別對待。

後同盟

2014 年 2 月 17 日

附件：

附件(1)：

- a) "Hiring of 'Gay Cure' doctor stirs anger", *South China Morning Post*, 18 June, 2010.
- b) 彩虹行動，《抗議社署開班教「拗直」同志》新聞稿，2010 年 6 月 17 日。

附件(2)：

- a) "Gay rights campaigners give up on forum flop", *South China Morning Post*, 10-3-2013



Members of Rainbow of Hong Kong protest outside the venue where a conversion therapy advocate was addressing social workers. Photo Nikolas Schoefer

HIRING OF 'GAY CURE' DOCTOR STIRS ANGER

Government's use for social work training of a Christian who believes homosexuals can be converted to heterosexuality draws protest by gays

Joyce Ng
joyce.ng@scmp.com

The Social Welfare Department has angered a gay rights group by inviting a psychiatrist who believes homosexuals can be turned into heterosexuals to give a talk to social workers.

The speaker, Dr Hong Kwai-wah, a psychiatrist affiliated to a Christian group, said he only taught attendees how to communicate with gay and

lesbian youths. But the rights group said his presence was offensive.

"We know Dr Hong had practised conversion therapy ... We don't think it has a scientific [basis] and it has made some depressed," said Yeo Wai-wai, a member of Rainbow of Hong Kong.

Yeo and five other members protested outside the Lady Trench Training Centre in Wan Chai, where Dr Hong Kwai-wah delivered the 3½ hour workshop to about 30 government social workers yesterday.

Hong said he adopted a neutral attitude in the talk. He confirmed that he believed in so-called conversion therapy, in which homosexuals are helped to change their sexual orientation, but said it was not the focus yesterday.

"I only taught them how to understand the same-sex issue better," Hong said. "I didn't tell the social workers they should help change their clients' sexual orientation. Social workers should respect clients' choices ... but they don't have to be always pro-gay either."

"I agree sexual orientation is not up to people to choose, but they can choose how to behave," he added.

Yeo said strategies used in conversion therapy, such as bathing in

cold water, doing sport and continuous prayer, were ridiculous.

She said Hong had founded a charity to counsel homosexuals that had declared homosexuality a "sin" on its website.

"Given his background, we are afraid that the speaker will spread the wrong message," she said.

One woman social worker who attended the session said conversion therapy was not mentioned.

A spokeswoman for the Social Welfare Department said it had also invited gay and lesbian groups to conduct training.

"Multiple perspectives [are] essential for social workers to make professional and independent assessments of their cases," she said.

新聞稿，請予發佈。

抗議社署開班教「拗直」同志

投訴社署「10宗罪」 疑有違聯合國標準

香港社會福利署於6月17日竟然開班教社工如何向青少年施以「拗直治療」，明目張膽邀請明光社的友好團體「新造的人協會」主席暨精神科醫生[REDACTED]，親授如何將同志拗直為異性戀。我們發現，此課程極可能已經觸犯了10項聯合國國際及本港標準，散播偏見，將同性戀病態化。我們要求社署永久停辦此類課程。

「拗直治療」睇真D

將同志拗直為異性戀的治療，英文稱為 conversion therapy 或 reparative therapy，主力由美國反對同志平權的激進宗教團體研發並帶到全球。在香港，主要由明光社的伙伴團體「新造的人協會」引入。可是「拗直治療」的內容一直神神秘秘，據可靠消息透露，我們得知療程有以下內容：

1. 離間與家人關係：拗直治療師向同志表示，其性傾向是由於過往被家人傷害所做成，即使當事人從不覺得如此。這會挑撥離間同志與家人的關係，事實上性傾向並非由傷害所做成。
2. 冷水浴否定其同性慾望：拗直治療師令同志否定自己對同性的愛情及性吸引，例如以洗冷水浴、長時間禁慾等方法迴避同性情慾。這會導致性無能及性冷感，及將其性快感變成罪惡感，另他失去與人發展親密關係的能力，心理殘缺。
3. 鬼上身引至同性戀：如該位同志是有宗教信仰的話，治療師會表示其性傾向是邪靈或魔鬼附身導致的，要求他以祈禱改變其性傾向，如一直祈禱無效，治療師會表示定是他未夠誠心所致。這會使他一直否定自己，令自我形象低落。

拗直團體一直誇大治療成效，事實上大部份接受治療者根本感受不到改變，或只是終身禁慾，美國心理學會反映這些治療有可能會帶來焦慮、自責、討厭自己等負面情緒。

社署十宗罪

拗直治療根本沒有科學根據，「世界衛生組織」(World Health Organization)亦早已將同性戀從精神病清單中剔除。在當今主流心理及精神醫學的角度，同性戀只是人類其中一個性傾向的表現，不應因其佔人口的多寡而被視為不正常或病態。社會福利署今次開班教授拗直治療，已經觸犯了10項香港及國際標準。

1. 社署違反《註冊社會工作者工作守則》
 2. 香港政府違反世界衛生組織標準
 3. 違反香港人權法
 4. 違反聯合國《兒童權利公約》
 5. 違反聯合國《消除對婦女一切形式歧視公約》
 6. 違反 World Association for Sexual Health (WAS) 的性健康立場
 7. 違反香港課程發展議會編訂的《學校性教育指引》
 8. 違反政制及內地事務局《消除性傾向歧視僱傭實務守則》
 9. 康貴華違反香港註冊醫生專業守則
 10. 違反中國精神病名冊
- (以上10項詳細內容見附表)

求助者的知情權

拗直治療的提供者聲稱，尋求轉變性傾向是自願進行，去合理化他們四出硬銷拗直治療。提供拗直治療的團體絕少在治療開始前詳細講解風險，即使求助在治療後患上抑鬱症，也會推說是其治療前已有「隱性抑鬱」。拗直治療對「成功」的定義取巧，所謂的「成功」標準只是指遏抑同性慾望而已，例如用凍水洗澡、祈禱，來迴避和勉強抑制同性情慾，無助增加對異性戀的性慾，更遑論改變性傾向。為甚麼要拗直同志呢？其背後的理念根本是將同性戀視為病態及宗教上的罪，「新造的人協會」的網站坦白表示，提供拗直治療是基於其激進的宗教理由：新造的人協會是以基督教信仰為基礎的組織，我們認為同性戀行為是…被聖經定為其中一種罪行…當我們活動罪中，就不能活出聖經所指示的「豐盛生命」。

「拗直治療」是把歧視同性戀包裝為個人心理問題的「治療」，徹頭徹尾的醫療暴力。

精神科醫生[REDACTED]一定知道主流的心理學會亦反對治療同性戀，拗直治療既沒有心理學根據、成功機會極為存疑、潛在對求助者的傷害風險。康醫生挾其「醫生」的銜頭，卻掛羊頭、賣狗肉，一時扮科學心理分析，一時推搪說拗直治療是宗教「牧養」，是嚴重醫療失德的表現。

總結：

將同性戀病態化，等於鼓吹性傾向歧視。根據多份世界性醫學研究指出，拗直治療會引致抑鬱、自殺、自尊心受損、性功能障礙；社署今次的課程著種「訓練」為年青人提供服務的社工，無疑令年青人曝露於不必要的、甚至是致命的風險，嚴重危害年青人身心靈的健康發展。

我們要求社會福利署：

- 即時停止傷害同志的惡行
- 向同志社群道歉
- 檢討現時社署現有活動有否煽動仇恨、鼓吹歧視、散播偽科學
- 制訂消除性傾向歧視政策

彩虹行動

2011年6月17日

傳媒聯絡：彩虹行動 煒煒

社會福利署教授拗直治療「10 宗罪」，疑違反 10 項聯合國國際及本港標準。

違反標準	內容	備註
1. 社署違反《註冊社會工作者工作守則》	第一部分 – 基本價值觀及信念 2 社工尊重每一個人的獨特價值和尊嚴，並不因個人的族裔、膚色、家庭/社會/國家本源、國籍、文化、出生、性別、年齡、語言、信仰、政治或其他主張、家庭/社會/經濟地位、殘疾、教育程度、對社會的貢獻或性傾向而有所分別。 4 社工有責任維護人權及促進社會公義。 第二部分 – 原則及實務 3 社工應對其服務對象的文化熟悉和敏銳，並明白到他們之間在族裔、國家本源、國籍、宗教和習俗各方面的分別。 與社會有關 49 當政府、社團或機構的政策、程序或活動導致或構成任何人士陷入困境及痛苦，又或是妨礙困境及痛苦的解除時，社工認同有需要喚起決策者或公眾人士對這些情況的關注。 51 社工認同有需要致力防止及消除歧視，令社會資源分配更為合理，務使所有人士有均等機會獲取所需的資源和服務。 52 社工認同有需要推動大眾尊重社會的不同文化 http://www.swrb.org.hk/Documents/cop2009.pdf	拗直治療是將同性戀病態化，明顯是不尊重不同性傾向人士的尊嚴，亦沒有維護不同性傾向人士的人權及社會公義。 在熟悉服務對象方面，明顯對同志的文化及次文化的熟悉及敏感度不夠（pt.3），更遑論督導及培訓。 在社會層面方面，是次培訓有增加對同性戀的誤解，從而增加歧視，誤導訓練班參與者以為同性戀可以通過「治療」來變直。違反「活動令人陷入困境或痛苦」pt.49、並不能達到「消除歧視」pt. 51 及「尊重不同文化」pt.52。
2. 香港政府違反世界衛生組織標準	1990 年 5 月 17 日世界衛生組織將「同性戀」在精神病名冊中除名。	此外，主流的心理學會亦反對治療同性戀，包括「美國心理學會」(American Psychological Association)、 「美國精神病學會」(American Psychiatric Association)、 「美國兒科研究院」(American Academy of Pediatrics)、 「美國精神分析學會」(American Psychoanalytic Association)及 「全美社會工作者協會」(National Association of Social Workers)

3. 違反香港人權法	香港有份簽署的《國際人權宣言》裡寫明：「人人有資格享有本宣言所載一切權利和自由，不分種族、膚色、性別、語言、宗教、政治、或其他見解、國際或社會出身、財產、出生或其他身份等任何區別」，並且成為香港的《人權法》。	而根據「聯合國人權委員會」，上訴的「其他身份」內容包含「性取向」和「性別認同」。香港終審法院亦已裁定《人權法》中「其他身份」包含「性取向」。
4. 違反聯合國《兒童權利公約》	第 29 條：「教育兒童的目的應是：最充分地發展兒童的個性、才智和身心能力；」 http://www.cmab.gov.hk/doc/tc/documents/policy_responsibilities/the_rights_of_the_individuals/crc.doc	我們反對社署針對同志青少年的偏見態度。 在 2002 年，聯合國委員表示關於到性小眾青少年不能得到正確的資訊，支持及保護其性傾向方面的自由。
5. 違反聯合國《消除對婦女一切形式歧視公約》	第二條 締約各國譴責對婦女一切形式的歧視，協議立即用一切適當辦法，推行消除對婦女歧視的政策。為此目的，承擔…不採取任何歧視婦女的行為或做法，並保證政府當局和公共機構的行動都不違背這項義務；採取一切適當措施，消除任何個人、組織或企業對婦女的歧視。 http://www.cpce.gov.hk/eng/learning/hr_cedaw_1.htm	聯合國委員會表示，婦女面對的歧視包括在性傾向及性別認同方面的歧視。
6. 違反 World Association for Sexual Health (WAS) 的性健康立場	The World Association for Sexual Health (WAS) supports the content and conclusions published by the American Psychological Association's Task Force on Appropriate Therapeutic Responses to Sexual Orientation. This report clearly states that there is insufficient, sound, scientific evidence supporting the claim that attempts to modify a person's sexual orientation actually works and are helpful to people. WAS strongly recommends that persons in need of professional advice in reference to their sexual orientation avoid using services that offer changing the direction of one's sexual orientation. http://sexuality.about.com/gi/o.htm?zi=1/XJ&zTi=1&sdn=sexuality&cdn=health&tm=12&f=00&su=p1051.2.336.ip_&tt=2&bt=1&bts=1&zuh=http%3A//www.worldsexology.org/sites/default/files/Declaration%2520of%2520Sexual%2520Rights.pdf	世界性健康協會 (WAS) 認為沒有足夠、完整、科學的證據支持拗直治療是有效及能幫助人的。 該協會強烈建議需要獲得協助或獲得性取向資訊的人士避免使用改變性傾向的服務。 社署邀請新造的人協會向一批社工講解性傾向，明顯違反世界性健康協會的理念。

7. 違反香港課程發展議會編訂的《學校性教育指引》	2.2c 推行性教育時應將性視作個性的一部份，是健康美好人生的基礎。性並不是罪孽或邪惡的事，而是非常自然、令人感到滿足的生活經驗……。 2.2e 應協助人破除壓抑人性、起源於古代社會文化因素的性禁忌，減輕因此導致焦慮及恐懼 2.2f 教導學生……培養積極的自我觀念及評價，例如接納自己的性別及角色，引以為豪 2.2g 學校應有開放氣氛…認識不同的性傾向……尊重也容忍他人的性價值觀和個人特性… 2.2h 前瞻及預防的作用：減少對性的錯誤觀念及曲解… 3.3.5 社會文化對性的影響所產生的問題，內容包括社會及文化對性的影響、兩性角色、性與傳媒、性與法律、性與道德和倫理 b. 認識及尊重不同的生活方式、性喜好、或性取向。容忍不同性價值觀的人。 http://www.hkedcity.net/iclub_files/a/1/69/resource/200311/7450_1082002551.pdf	拗直治療將「同性戀」定義作罪孽或邪惡的事，製造恐同，增加對同性戀者的誤導，為同性戀者增加不必要的焦慮及恐懼。 邀請「拗直」機構主席做培訓，提供「對人有害」的「變直治療」等於鼓勵人否定自己及不接受自己。 提供不容觀、不開放、不接納他人的性教育，造成更多的歧視，增加「恐同」的歧視及誤解的教育，製造更多不必要的偏見。
8. 違反政制及內地事務局《消除性傾向歧視僱傭實務守則》	(c)"騷擾"指基於性傾向而受到不受歡迎的對待，包括口頭或實際行動兩方面。身體遭受侵犯、恐嚇、令人反感的笑話、嘲諷和侮辱等，全都是某些人在工作場地裏可能經歷的其中幾類騷擾行為。 (d)"中傷"指透過任何公開活動而煽動對不同性傾向人士的仇恨、極度鄙視或強烈嘲諷。在本文件內，"公開活動"指任何煽動他人的行為。 http://www.cmab.gov.hk/tc/issues/sexual.htm	我們反對社署在工作環境騷擾及中傷同志，令社署成為恐同的工作環境。

9. 違反香港註冊醫生專業守則	C. 醫學倫理國際守則 醫生的一般責任 醫生不得 被個人利益或不公平的歧視左右其判斷 醫生必須 明白在教育公益時扮演的重要角色，但經非專業渠道透露新發現、新技術或治療方法時，務須審慎。 《日內瓦宣言》 我不容許任何年齡、疾病或殘障、教義、裔屬、性別、國籍、政見、種族、性傾向、社會立場或任何其他因素干擾我對病人的責任 5.2.1.1 醫生向公眾或病人提供的任何資料必須： a) 準確；b) 有根據；c) 經客觀確認；d) 以持平的方式表達（提及某種治療方法的成效時，必須列明該療法的利與弊）。 5.2.1.2 該等資料不得： a) 誇大或帶有誤導成分；f) 煽情或帶有過度勸誘成分；h) 造成不切實際的期望 33. 宗教 33.2 醫生如基於個人宗教信仰而反對進行一項對病人有利的程序，他須向病人詳加解釋，並引導病人尋求另一合資格醫生的意見和援助。 http://www.mchk.org.hk/code.htm	如認為因他個人宗教偏見，而無法向同志提供專業及有益的身份認同的輔導服務，根據守則，他須引導病人尋求另一合資格醫生的意見和援助。
10. 違反中國精神病名冊	而中國也在 2001 年 4 月 20 日把同性戀從「中國精神障礙分類與診斷標準」中除名。	「中國精神病學協會」成員認為，同性戀並不是反常行為，而同性戀者亦能過完全正常的生活。

Gay rights campaigners give up on forum flop Sunday, 10 March, 2013 Lana Lam lane.lam@scmp.com

<http://www.scmp.com/news/hong-kong/article/1187298/gay-rights-campaigners-give-forum-flop>

Gay rights activists are boycotting a government initiative that they say has done nothing to help their cause since it was launched more than eight years ago and is merely being used as a delaying tactic.

The Sexual Minorities Forum - which was set up by the Constitutional and Mainland Affairs Bureau in September 2004 specifically to advance gay rights - has only met 11 times. The last time was more than two years ago and no new meetings have been arranged.

The bureau has also opened the forum to groups like the New Creation Association, which believes homosexuals can change their sexual orientation through counselling. Their inclusion had cost the forum its credibility, said lawyer Michael Vidler, legal adviser to Pink Alliance, a network of groups championing rights for sexual minorities.

More than 20 groups are boycotting the forum, including the International Social Service, Queer Sisters and Transgender Equality and Acceptance Movement. They claim it has been hijacked as a delaying tactic for any meaningful debate.

"As it stands, the lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex organisations are saying enough is enough," said Vidler.

The mass rejection comes despite momentum that built up late last year for consultation to introduce laws banning discrimination based on sexual orientation, prompted by former Equal Opportunities Commission chairman Lam Woon-Kwong.

But in his January policy address, Chief Executive Leung Chun-ying said there would be no consultation on the matter, because society was still divided on the issue and more urgent livelihood issues required attention.

Vidler said: "This is a protest and ties in with the general discontent that the government is stepping back from Lam's position. The government is not even willing to have a conversation about it, even though a forum was set up to do so."

He added: "The forum's last meeting was [in December 2010] and there's no meeting set for the near future."

A spokeswoman for the bureau would not say why a date for the next meeting had not been set and was vague on the future of the forum. "Discussion at the [Sexual Minorities Forum] or other forums are options being considered," she said.

Vidler voiced concern, too, over the choice of words used by Dr York Chow Yat-ngok, who was appointed Equal Opportunities Commission chief just days ago. He referred to an alternative sexual orientation as neither an "illness" nor an "abnormality".

"Why would you use that terminology?" Vidler asked

Gay rights campaigners give up on forum flop

Lana Lam
lana.lam@scmp.com

PUBLISHED : Sunday, 10 March, 2013, 12:00am

UPDATED : Sunday, 10 March, 2013, 6:36am



Michael Vidler. Photo: Jonathan Wong

Gay rights activists are boycotting a government initiative that they say has done nothing to help their cause since it was launched more than eight years ago and is merely being used as a delaying tactic.

The Sexual Minorities Forum - which was set up by the Constitutional and Mainland Affairs Bureau in September 2004 specifically to advance gay rights - has only met 11 times. The last time was more than two years ago and no new meetings have been arranged.

The bureau has also opened the forum to groups like the New Creation Association, which believes homosexuals can change their sexual orientation through counselling. Their inclusion had cost the forum its credibility, said lawyer Michael Vidler, legal adviser to Pink Alliance, a network of groups championing rights for sexual minorities.

More than 20 groups are boycotting the forum, including the International Social Service, Queer Sisters and Transgender Equality and Acceptance Movement. They claim it has been hijacked as a delaying tactic for any meaningful debate.

SHARE

86

f Like

1

+1

in

5

in Share

Tweet

0



0

Comments

Email

Print

RELATED TOPICS

Gay rights
Sexual Minorities
Boycott

RELATED ARTICLES

Italian pasta maker Barilla feels heat from gays over 'family' remark

28 Sep 2013

Tchaikovsky's sexuality downplayed in biopic under anti-gay laws

27 Aug 2013